



Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie  
01-815 Warszawa, ul. Dewajtis 5  
DZP.371.27.2019

Warszawa, dnia 10.05.2019 roku

DZP.371.27.2019

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „ŚWIADCZENIE USŁUG TŁUMACZENIA WRAZ Z KOREKTĄ JĘZYKOWĄ DLA UKSW W WARSZAWIE”.

**INFORMACJA Z OTWARCIA OFERT**  
z dnia 09.05.2019 r.

Zamawiający, Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie, na podstawie art. 86 ust. 5 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.), zwanej dalej „Ustawą”, przekazuje poniżej następujące informacje:

1. Kwota, jaką Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia:  
Część 1 – 28 597,50 zł brutto  
Część 2 – 23 500,00 zł brutto
2. Zestawienie ofert:

**OFERTA NR 1**

Grzegorz Czamiel, ul. Stefana Okrzei 34/20, 03-710 Warszawa

**CZEŚĆ 2**

Cena za wykonanie zamówienia	23 383,00 zł netto stawka VAT nd % wartość VAT nd zł 23 383,00 zł brutto słownie brutto: dwadzieścia trzy tysiące trzysta osiemdziesiąt trzy złote
DOŚWIADCZENIE TŁUMACZA W TŁUMACZENIU TEKSTÓW Z ZAKRESU SOCJOLOGII  (pozacenowe kryterium wyboru najkorzystniejszej oferty, które podlega punktacji zgodnie z Rozdziałem. XIII ust. 2 SIWZ)	Liczba stron przetłumaczonych (wynikowych): 363 *  <i>* liczbę stron przetłumaczonych (wynikowych) osoby skierowanej do realizacji zamówienia w tabeli dotyczącej części 2 znajdującej się w pkt. 2</i>
DOŚWIADCZENIE TŁUMACZA W TŁUMACZENIU TEKSTÓW W TEMATYCE Z KLASZTORÓW I ZAKONÓW  (pozacenowe kryterium wyboru najkorzystniejszej oferty, które podlega punktacji zgodnie z Rozdziałem. XIII ust. 2 SIWZ)	Łączna liczba stron przetłumaczonych (wynikowych): 226 *  <i>* liczbę stron przetłumaczonych (wynikowych) osoby skierowanej do realizacji zamówienia w tabeli dotyczącej części 2 znajdującej się w pkt. 2</i>
TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA	od dnia 31.05.2019r. do 31.10.2019 r.
OKRES GWARANCJI	nie dotyczy
WARUNKI PŁATNOŚCI	do 21 dni od daty dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury/rachunku

**OFERTA NR 2****„MASTER” Szkoła Języków Obcych, Biuro Tłumaczeń, ul. A.Wajdy 6/5, 42-500 Będzin****CZEŚĆ 1**

Cena za wykonanie zamówienia	37 196,00 zł netto stawka VAT 23 % wartość VAT 8 5550,08 zł 45 751,08 zł brutto słownie brutto: czterdzieści pięć tysięcy siedemset pięćdziesiąt jeden złotych 08/100
DOŚWIADCZENIE TŁUMACZA W TŁUMACZENIU OGÓLNYM W ZAKRESIE NAUK HUMANISTYCZNYCH  <i>(pozacenowe kryterium wyboru najkorzystniejszej oferty, które podlega punktacji zgodnie z Rozdziałem. XIII ust. 2 SIWZ)</i>	Łączna liczba stron przetłumaczonych (wynikowych): 320 *  <i>* liczbę stron przetłumaczonych (wynikowych) osoby skierowanej do realizacji zamówienia w tabeli dotyczącej części 1 znajdującej się w pkt. 2</i>
DOŚWIADCZENIE TŁUMACZA W TŁUMACZENIU TEKSTÓW W ZAKRESIE HISTORII FILOZOFII LUB FILOLOGII KLASYCZNEJ  <i>(pozacenowe kryterium wyboru najkorzystniejszej oferty, które podlega punktacji zgodnie z Rozdziałem. XIII ust. 2 SIWZ)</i>	Łączna liczba stron przetłumaczonych (wynikowych): 380 *  <i>* liczbę stron przetłumaczonych (wynikowych) osoby skierowanej do realizacji zamówienia w tabeli dotyczącej części 1 znajdującej się w pkt. 2</i>
TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA	od dnia 31.05.2019r. do 31.10.2019 r.
OKRES GWARANCJI	nie dotyczy
WARUNKI PŁATNOŚCI	do 21 dni od daty dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury/rachunku

Wykonawca w terminie 3 dni od dnia od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy, przekazuje zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy. Wraz ze złożeniem oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia – wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 1 do niniejszej informacji.

Zgodnie z § 2 Rozporządzenia Ministra Przedsiębiorczości i Technologii z dnia 16 października 2018 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. z 2018 r., poz. 1993) dokumenty lub oświadczenia, o których mowa w rozporządzeniu Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. poz. 1126), składane są w oryginale lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem.

Zatwierdzono:

**KANCLERZ**Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego  
w Warszawie

/-/ dr Maria Hulicka

DZP.371.27.2019

.....  
oznaczenie Wykonawcy  
(np. pieczęć)

**WZÓR**

**Oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

*dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „ŚWIADCZENIE USŁUG TŁUMACZENIA WRAZ Z KOREKTĄ JĘZYKOWĄ DLA UKSW W WARSZAWIE”.*

NAZWA (FIRMA) ALBO IMIĘ I NAZWISKO WYKONAWCY:

.....

SIEDZIBA ALBO MIEJSCE ZAMIESZKANIA WYKONAWCY:

.....

Oświadczamy, że nie należymy / należymy\* do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 23 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.).

\* niepotrzebne skreślić

.....  
podpis osoby (osób) upoważnionej do występowania w imieniu  
Wykonawcy